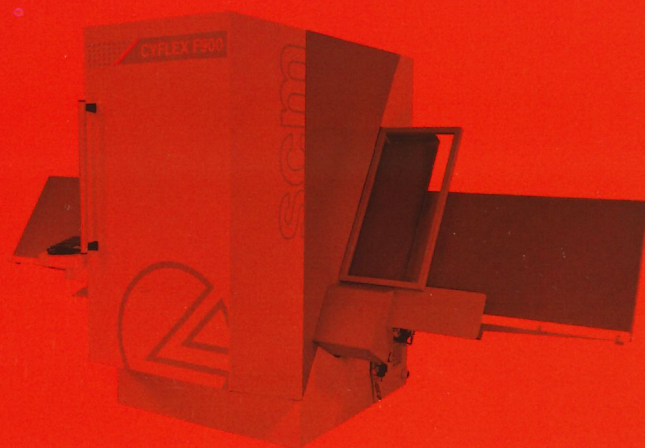


CYFLEX F900 PRO



Centro di foratura universale a CNC
CNC universal boring centre
Universelles CNC-Bohr-Zentrum
Centre de perçage universel à CN
Centro de taladro universal con CNC



OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

CYFLEX F900 PRO

Centro di foratura universale a CNC
CNC universal boring centre

FORAFRESATURA 3 ASSI
3 AXIS CNC BORING ROUTING

PROGETTO 3D
3D DESIGN

PROGRAMMAZIONE
PROGRAMMING

TAGLIO
CUTTING

BORDATURA
EDGING

FORAFRESATURA 3 ASSI
3 AXIS CNC BORING ROUTING

CALIBRATURA/LEVIGATURA
CALIBRATING SANDING

ASSEMBLAGGIO
ASSEMBLING

www.tokyo-cnc.com

CYFLEX F900 PRO

NATE PER DARE IL MASSIMO
BORN TO GRANT THE BEST
ENTWICKELT UM DAS BESTE ZU LEISTEN
CONCUES POUR GARANTIR LE MAXIMUM
NACIDAS PARA DAR EL MÁXIMO



► PERCHÉ SCEGLIERE CYFLEX F900?

- Esegue ogni operazione di foratura ► Esegue operazioni di taglio lama ► Nessun intervento dell'operatore per attrezzare il piano di lavoro
- Ingombri macchina ridottissimi

► WHY CHOOSING CYFLEX F900?

- It carries out all boring operations ► It carries out groovings ► No operator's intervention for worktable tooling ► Very compact overall dimensions

► GRÜNDE, UM SICH FÜR DIE CYFLEX F900 ZU ENTSCHEIDEN?

- Ausführung von sämtlichen Bohrbearbeitungen ► Nuten ► Keine Rüstzeiten erforderlich, um den Arbeitstisch für das nächste Werkstück vorzubereiten ► Kleinste Aufstellmaße

► POURQUOI CHOISIR CYFLEX F900?

- Elle exécute toutes les opérations de perçage ► Elle exécute des opérations de rainurage ► Pas d'intervention de l'opérateur pour le réglage de la table d'usinage ► Dimensions de la machine très réduites

► PORQUE ELEGIR CYFLEX F900?

- Realiza taladros ► Realiza cortes ► Ninguna intervención del operario para equipar la mesa de trabajo ► Dimensiones máquina reducidas



Altissima flessibilità
 Very high flexibility
 Höchste Flexibilität
 Très grande flexibilité
 Gran flexibilidad



Altissima produttività
 Very high productivity
 Höchste Produktivität
 Très grande productivité
 Gran productividad



Altissima precisione
 Very high precision
 Höchste Präzision
 Très grande précision
 Alta precisión



- ▶ Gruppo operatore a forare con mandrini e gruppo lama indipendenti
- ▶ Lunghezza pannelli da 150 a oltre 3.000 mm

- ▶ Boring unit with spindles and independent blade unit
- ▶ Panels length from 150 mm up to more than 3.000 mm

- ▶ Bearbeitungsaggregat mit einzeln abrufbaren Bohrspindeln und einer separaten Nutsäge
- ▶ Werkstücklängen von 150 bis über 3.000 mm möglich

- ▶ Groupe opérateur de perçage avec broches et groupe lame indépendants
- ▶ Longueur panneaux de 150 à plus de 3.000 mm

- ▶ Grupo operador para taladrar con porta-brocas y grupo sierra independientes
- ▶ Longitud tableros de 150 hasta 3.000 mm

- ▶ Sempre pronta ad eseguire ogni tipo di lavorazione. Nessun tipo di regolazione o intervento manuale dell'operatore al cambiare delle lavorazioni e delle dimensioni dei pannelli.

- ▶ Always ready to carry out all machining type. No manual adjustment and intervention when changing working panel dimensions.

- ▶ Immer bereit, jegliche Bearbeitungen auszuführen. Keine manuellen Einstellungen bei einem Bearbeitungswechsel bzw. bei Änderungen der Werkstückabmessungen.

- ▶ Toujours prête pour exécuter tous les types d'usinage. Aucun réglage ou intervention manuelle de l'opérateur lors des changements d'usinage et de dimensions des panneaux.

- ▶ Siempre lista para realizar cualquier tipo de trabajo. Ningún tipo de regulación o intervención manual del operario al cambiar de trabajo y las dimensiones de los tableros.

- ▶ Motori Brushless
- ▶ Guide e viti a ricircolo di sfere su tutti gli assi

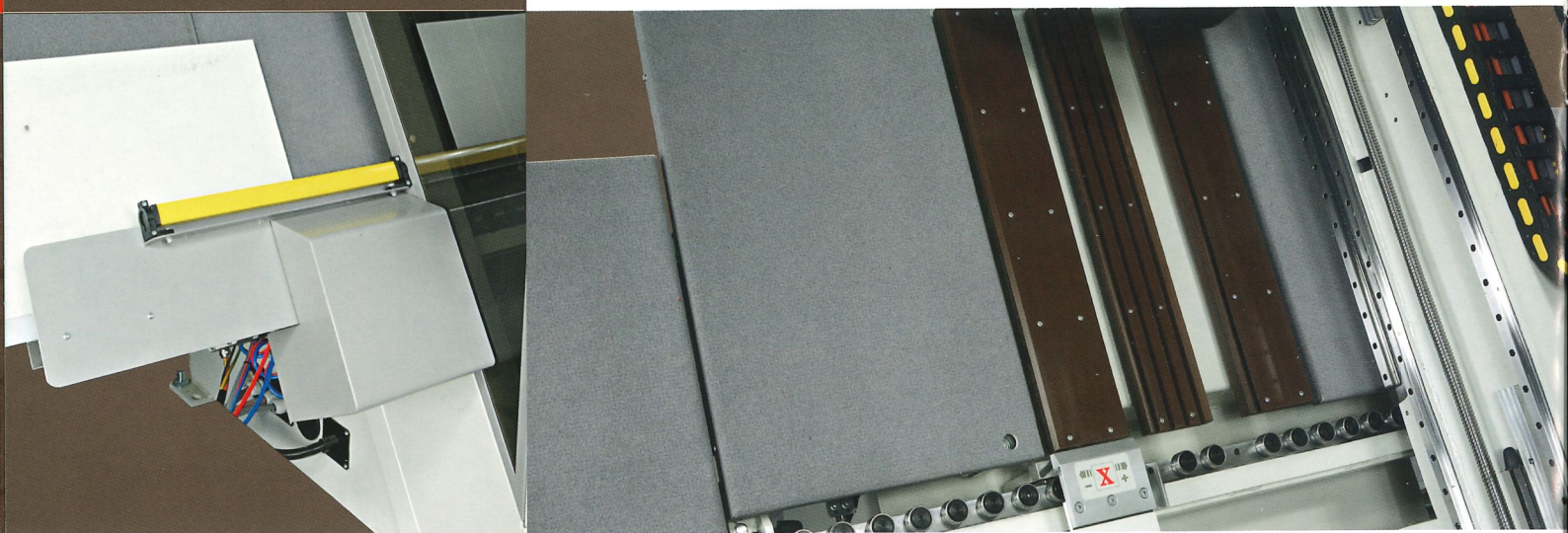
- ▶ Brushless Motors
- ▶ Guides and ball screws on all axes

- ▶ Brushless-Motoren
- ▶ Führungen und Kugelumlaufspindeln auf allen Achsen

- ▶ Motors Brushless
- ▶ Guides et vis à recirculation de billes sur tous les axes

- ▶ Motores Brushless,
- ▶ Guías y tornillos a recirculación de esferas en todos los ejes

QUALITÀ E TECNOLOGIA
HIGH LEVEL QUALITY AND TECHNOLOGY
QUALITÄT UND SPITZENTECHNOLOGIE
QUALITÉ ET TECHNOLOGIE
CALIDAD Y TECNOLOGÍA



► Estensioni laterali al piano di lavoro, in grado di sostenere in modo affidabile e preciso anche i pezzi più lunghi.

► Worktable with side extensions for a reliable and precise support of the longer workpieces.

► Seitliche Tischverlängerungen, für eine zuverlässige und stabile Führung auch von längeren Werkstücken.

► Les extensions latérales de la table d'usinage permettent de soutenir, de façon fiable et précise, même les pièces les plus longues.

► Extensiones laterales de la mesa de trabajo, permiten sostener de manera fiable y precisa las piezas, también las más largas.

► Qualità e tecnologia di alto livello con il piano di lavoro in bachelite, garanzia di un ottimo allineamento, stabilità e leggerezza. Piani laterali rivestiti in moquette FLOTEX, ignifuga e antigraffio.

► High level quality and technology with the bakelite worktable which grants a perfect alignment, stability and lightness. Side worktables with fire-retardant and anti-scratch FLOTEX coating.

► Qualität und Spitzentechnologie mit dem Arbeitstisch mit Bakelitbelag, eine perfekte Ausrichtung, Stabilität und optimal Werkstückführung sind gewährleistet. Die seitlichen FLOTEX teppichbeschichteten Tische sind Materialschonend und haltbar.

► Qualité et technologie de haut niveau avec la table d'usinage en bakélite, garantie d'alignement, stabilité et légèreté optimales. Tables latérales revêtues de moquette FLOTEX, ignifuge et anti-rayures.

► Calidad y tecnología de alto nivel con mesa de trabajo en baquelita, garantía de un óptimo ajuste, estabilidad y ligereza. Mesas laterales recubiertas de moqueta FLOTEX, ignífuga y anti-arañazo.

FACILITÀ D'USO
EASE OF USE
EINFACHE BEDIENUNG
FACILITÉ D'UTILISATION
FACILIDAD DE EMPLEO

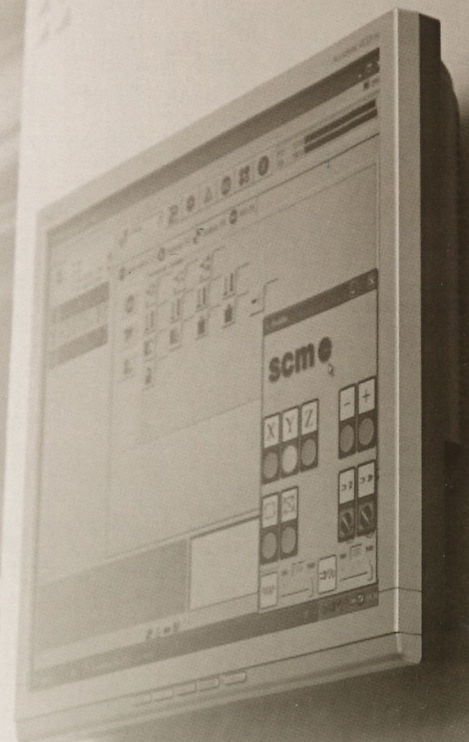
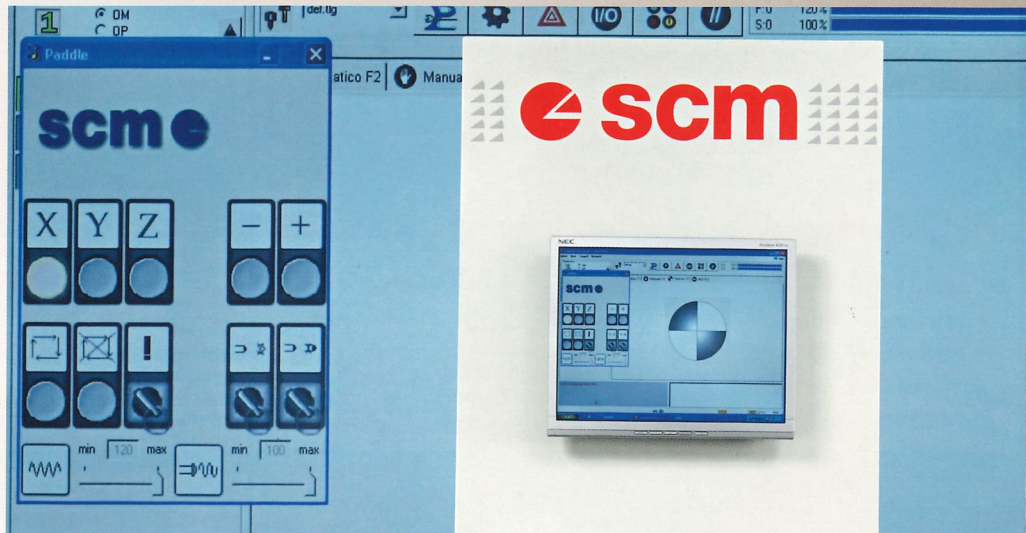
► Facilità d'uso e potenza al top con Xilog. Lo stesso software delle fresatrici, con opzionali come: teleassistenza; software CAD/CAM; software di progettazione cabinet. Macchina integrabile in una cella produttiva grazie alla tecnologia Netline. (opzionale)

► Ease of use and very high power with Xilog. The same software installed on the routing machines, with options as: telesolve, CAD/CAM software; software for cabinet design. Possibility to integrate the machine in a working cell thanks to the Netline technology. (optional)

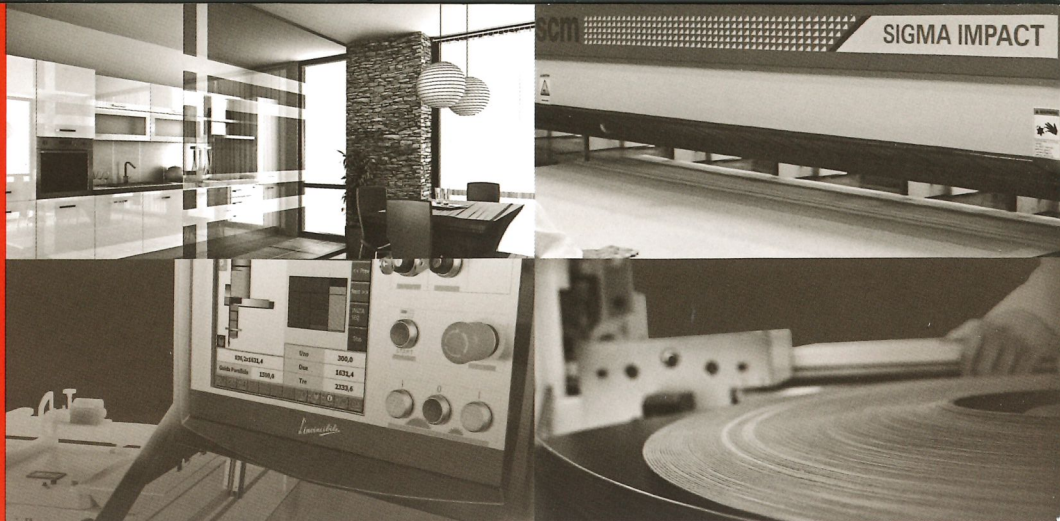
► Einfache Bedienung und höchste Leistungsfähigkeit mit der Xilog Bedienersoftware. Die gleiche Software wie bei den großen Bearbeitungszentren, mit Optionen wie z. B.: Telesolve; CAD/CAM Software; Software für den Korpusbau. Somit sind Sie auch für die Zukunft gut gerüstet. Die Maschine kann problemlos in eine Bearbeitungslinie integriert werden, dank der Netline Technologie. (Option)

► Facilité d'utilisation et puissance maximale avec Xilog. Logiciel identique à celui des défonceuses, avec des options comme: la télé-assistance; le logiciel CAD/CAM; le logiciel de conception de caissons. Machine qui peut s'intégrer dans une cellule productive grâce à la technologie Netline. (optionnel)

► Facilidad de empleo y top de potencia con Xilog. El mismo software de las fresadoras, con los opcionales: tele-asistencia; software CAD/CAM; software de diseño cabinet. Máquina integrable en una celda productiva gracias a la tecnología Netline. (opcional)



NETLINE



SIGMA IMPACT

PREPARAZIONE PREPARATION

MOBILI INTERIOR DESIGN

PROGETTO 3D 3D DESIGN

► XCAB

Progettazione 3D di una sequenza di box_Definizione della lista degli elementi (Etichette) da ottimizzare_Generazione dei programmi per fora fresatura _Estrema semplicità di utilizzo
3D project of a sequence of cabinets_Definition of the cutting list to be optimised_Boring routing program generation_Extremely easy to use

► GIOTTO

Progettazione 3D di un ambiente (compreso il mansardato)_ Fotorealismo_Esportazione diretta della lista degli elementi da ottimizzare/sezionare_Generazione dei programmi per fora fresatura e gestione ferramenta_Archivio mobili preinstallato, personalizzabile e parametrico
3D project of a complete room furniture (including under roof)_ Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_ Boring routing program generation and hardware management_ Preinstalled, customisable and parametric furniture database

► IMOS

Progettazione 3D di un arredamento completo (mobili curvi)_ Fotorealismo _Esportazione diretta della lista degli elementi da ottimizzare/sezionare_Generazione dei programmi per fora fresatura e gestione ferramenta_Creazione automatico catalogo prodotti_Integrabilità con sistema gestionale
3D project of a complete room furniture_Rendering _Direct export of the cutting list to be optimised/sized_Boring routing program generation and hardware management _Automatic generation of product catalogue_Integrable with company management IT system

PROGRAMMAZIONE PROGRAMMING

► ULTRACUT

Ottimizzazione Pannello_Guida al taglio (navigatore di taglio) per sega L'invincibile
Panel optimisation_Cutting guide (navigator) for L'invincibile saw

► OTTIMO

Ottimizzazione multicommessa_Definizione di tempi e costi_Gestione magazzino
Multi-job optimisation_Costs and times definition_ Material stock management

► XYLOG PLUS

Programmazione schemi di foratura e fresatura _Gestione funzioni della macchina e barcode_Comune a tutte le macchine SCM a CNC
Boring and routing schemes programming _Machine functions and barcode management_Shared by all SCM CNC machines

► FLASHNEST

Ottimizzazione per fresature nesting dei pannelli_ Apprendimento rapido e semplicità di utilizzo_
Nesting optimisation_Easy to learn and to use

COMPLETAMENTO PROCESSO PROCESS COMPLETION

FORAFRESATURA 3 ASSI 3 AXIS CNC BORING ROUTING

► CYFLEX

Tutte le tipologie di Foratura e taglio lama_Cabina integrale in sostituzione dei tappeti_Aspirazione a basamento_CNC SCM / Xilog Plus su PC Office
All boring operations and grooving_Safety enclosure on working unit instead of floor mats_Dust extraction on the base_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office

► TECH

Foratura e taglio lama, Scontornature, fresature e pantografature_CNC-SCM / Xilog Plus su PC Office_Fresatore orizzontale e Elettromandrino SCM ad attacco utensile HSK 63F 11kW (S6) con asse Vector_Protezione a Bumpers per ottimizzare le lavorazioni a pendolo (No Tappeti)
All boring operations and grooving, Outside profiling and routing_Horizontal group and HSK 63F 11kW (S6) SCM electrospindle with Vector axis_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office_Protection Bumpers to optimize alternate work process (no safety mats required)

► PRATIX

Lavorazione a tipologia nesting_Foratura verticale_ Scontornature, fresature e pantografature
Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing

BORDATURA CURVA CURVED EDGING

► OLIMPIC M

Pannelli dritti e sagomati_Bordi fino a 3 mm_ Altezza bordi, fino a 80 mm
Curved and Straight Panels_Thickness up to 3 mm_Edge height up to 80 mm



PRODUZIONE INTEGRATA INTEGRATED PRODUCTION

TAGLIO CUTTING

▶ SEGHE CIRCOLARI CIRCULAR SAWS

L'incivibile

Post-forming, tagli paralleli e tagli angolari mediante FULL SUPPORT_ Controllo Touch Screen e software grafico per assistenza operatore_ Connessione wireless tra i visualizzatori digitali delle battute della riga a squadra e del Full Support

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT_Touch screen control and operator's assistance with graphic help_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support

▶ SIGMA

Cave, sfinestrature, postforming_Carro portalame fino a 135m/min e spintore fino a 70 m/min_Riconoscimento automatico della lunghezza larghezza e spessore pannello_Sbloccaggio pneumatico lame con selettore

Grooves execution, slots execution device, postforming_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min_Automatic detecting system for length, width and panel thickness_Automatic blades locking with selector

▶ PRATIX

Lavorazione a tipologia nesting_Foratura verticale_Scontornature, fresature e pantografature

Nesting processing_Vertical boring operation_Outside profiling and routing

BORDATURA LINEARE STRAIGHT EDGING

▶ OLIMPIC K

Massello sino a 12 mm, bordi sottili e bordi ABS fino a 3mm_Pannelli soft/postforming_Sistema di controllo "StarTouch" con monitor 12" touch-screen_Applica colla Poliuretanic

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_"StarTouch" control system with 12" touch screen display_Pur glue applicable

▶ OLIMPIC S

Massello sino a 22 mm, bordi sottili e bordi ABS fino a 3mm_Pannelli soft/postforming_Sistema di controllo PC "Winedge" _Applica colla Poliuretanic

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm_Soft/postformed panels_Winedge PC control system_Pur glue applicable

CALIBRATURA/LEVIGATURA CALIBRATING SANDING

▶ SANDYA

Calibratura, levigatura e finitura di legno massiccio_Calibratura di pannelli in m.d.f, truciolari, ecc._Prelevigatura, levigatura e finitura di pannelli impiallacciati_Controllo elettronico Logic touch screen per la gestione totale della macchina

Solid wood calibrating, sanding and finishing_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels_Veneered panels presanding, sanding and finishing_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control

ASSEMBLAGGIO ASSEMBLING

▶ ASSEMBLA E-P

Carico manuale per lotti piccoli e per la produzione di mobili speciali_Struttura posteriore aperta, con rulliera di scarico e protezione a barriera di fotocellule_Movimenti manuali o automatici, controllati mediante touch screen 3,8"

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar_Manual or automatic movements, controlled from 3,8"touch screen

PROCESSO INTEGRATO INTEGRATED PROCESS

CYFLEX F900 PRO

DATI TECNICI TECHNICAL DETAILS TECHNISCHE DATEN DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS

CYFLEX F900 PRO

Lunghezza max. pannello lavorabile	Max. panel length	Max. Werkstücklänge	mm	> 3.000
Lunghezza min. pannello lavorabile	Min. panel length	Min. Werkstücklänge	mm	150
Larghezza max. pannello lavorabile	Max. panel width	Max. Werkstückbreite	mm	900
Larghezza min. pannello lavorabile	Min. panel width	Min. Werkstückbreite	mm	70
Spessore max. pannello lavorabile	Max. panel thickness	Max. Werkstückdicke	mm	50
Spessore min. pannello lavorabile	Min. panel thickness	Min. Werkstückdicke	mm	10
Velocità max. asse X	Max. X axis stroke	Max. Geschwindigkeit X-Achse	m/min	40
Velocità max. asse Y	Max. Y axis stroke	Max. Geschwindigkeit Y-Achse	m/min	40
Mandrini verticali	Vertical spindles	Vertikalbohrspindeln	no.	12 (7X-5Y)
Mandrini orizzontali	Horizontal spindles	Horizontalbohrspindeln	no.	2+2 (X) 2(Y)
Potenza motore rotazione mandrini	Spindles motor power	Motorleistung Bohraggregat	kW (HP)	2,2 (3)
Velocità rotazione mandrini	Spindles speed	Drehzahl Bohraggregat	rpm	4.000
Fresa a disco integrata fissa (direzione)	Integrated fixed disc cutter (way)	Integrierte Nutsäge (Richtung)	X	
Diametro max. fresa a disco	Max. disc cutter diameter	Max. Durchmesser Sägeblatt	mm	120
Velocità rotazione fresa a disco	Disc cutter speed	Drehzahl Sägeblatt	rpm	6.000
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Druckluftverbrauch	NI/cycle	450
Consumo aria aspirazione	Exhaust air consumption	Absaugbedarf	m ³ /h	1.900+550
Velocità aria per aspirazione	Exhaust air speed	Erforderliche Absaugluftgeschwindigkeit	m/sec	30
Potenza installata	Installed power	Anschlusswert	kVA	9
Diametro bocca aspirazione	Exhaust hood diameter	Durchmesser der Absaughaube	mm	150+80
Peso	Weight	Gewicht	kg	1.300

Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere modificati.

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. SCM behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.

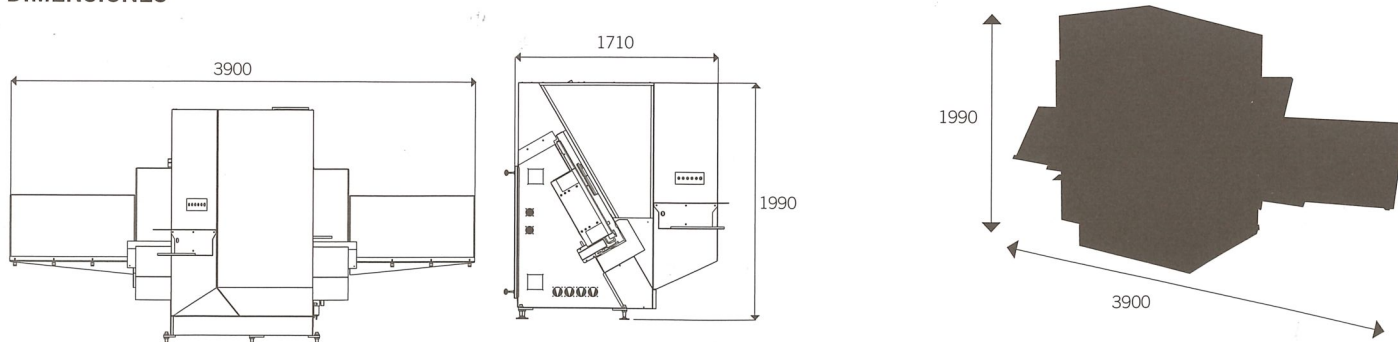
Dans ce catalogue les machines sont présentées avec leurs options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis.

Por exigencias demostrativas algunas fotos reproducen máquinas completas de accesorios. Sin ningún preaviso los datos técnicos pueden ser modificados.

Longueur maxi. du panneau usinable
Longueur mini. du panneau usinable
Largeur maxi. du panneau usinable
Largeur mini. du panneau usinable
Épaisseur maxi. du panneau usinable
Épaisseur mini. du panneau usinable
Vitesse maxi. de l'axe X
Vitesse maxi. de l'axe Y
Broches verticales
Broches horizontales
Puissance moteur de rotation des broches
Vitesse de rotation électromandrin
Fraise à disque intégrée fixe (direction)
Diamètre maxi. fraise à disque
Vitesse de rotation fraise à disque
Consommation d'air comprimé
Consommation d'air aspiré
Vitesse d'air aspiré
Puissance installée
Diamètre de la bouche d'aspiration
Poids

Longitud máx. del tablero a trabajar
Longitud mín. del tablero a trabajar
Ancho máx. del tablero a trabajar
Ancho mín. del tablero a trabajar
Espesor máx. del tablero a trabajar
Espesor mín. del tablero a trabajar
Velocidad máx. eje X
Velocidad máx. eje Y
Porta-brocas verticales
Porta-brocas horizontales
Potencia motor de rotación porta-brocas
Velocidad de rotación porta-brocas
Fresa a disco integrada fija (dirección)
Diámetro máx. fresa a disco
Velocidad de rotación fresa a disco
Consumo aire comprimido
Consumo aire aspiración
Velocidad aire aspiración
Potencia instalada
Diámetro campana de aspiración
Peso

DIMENSIONI OVERALL DIMENSIONS ABMESSUNGEN DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DIMENSIONES



COSTRUIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE MANUFACTURING WITH THE ENVIRONMENT IN MIND



LÉGNO, s.m. materia prima fornita dagli alberi, usata come materiale da costruzione e per lavori di falegnameria...

Esso è caldo, ignifugo, isolante, facilmente lavorabile ma soprattutto ecosostenibile: produrlo non genera anidride carbonica e per di più il legno "congela" la CO₂ che l'albero, crescendo, immagazzina tramite la fotosintesi clorofilliana.

Scm e la sua rete distributiva si affiancano ai falegnami ed all'industria del legno nella promozione di questa "materia prima, materia per il futuro".

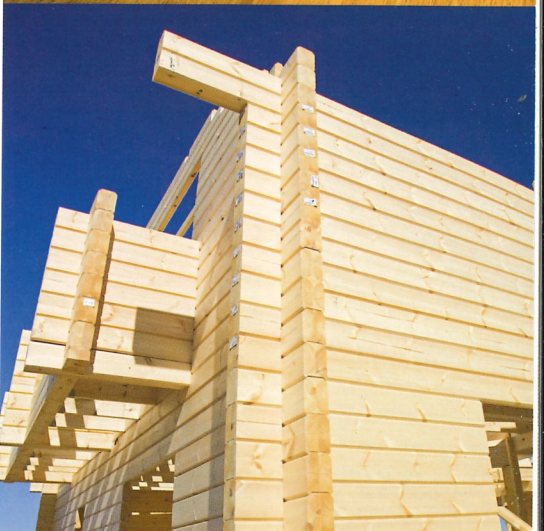
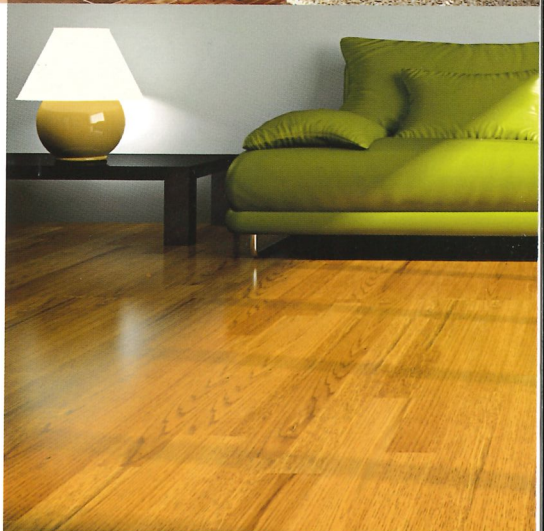
Una materia nobilitata dalla qualità dei manufatti creati da chi il legno lo interpreta, lo trasforma, lo lavora ogni giorno.

WOOD, raw material supplied by trees, used as a building material and for carpentry...

It is warm, earthquake proof, an insulator, easy to work and above all eco-sustainable: carbon dioxide is not generated by producing wooden goods and what is more wood "freezes" the CO₂ that the tree has stored up during its growth through photosynthesis.

And this, it has to be said, is not a fairy tale! Scm and its distribution network have got together with the carpentry and wood industries to promote this "raw material, material for the future".

A material made noble by the quality of goods created by those who interpret wood, transform it and work with it every day.



 **scm**



0000558212E

Rev. n. 00 - 06/2009 - Acambi comunicazione - Conergrafica



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - scm@scmgroup.com